PD-ABE-629
78665

Project/Projet N°. 685-0260

AMENDMENT NUMBER SIX

TO THE GRANT AGREEMENT

BETWEEN

THE REPUBLIC OF SENEGAL

AND

THE UNITED STATES OF AMERICA

FOR

THE COMMUNITY AND ENTERPRISE DEVELOPMENT PROJECT

oOOO&OOOo

AMENDEMENT NUMERO SIX

A L'ACCORD DE SUBVENTION

PASSE ENTRE

LA REPUBLIQUE DU SENEGAL

ET

LES ETATS-UNIS D'AMERIQUE

POUR

LE PROJET DE DEVELOPPEMENT DES COLLECTIVITE' LOCALES ET
DE L'ENTREPRISE PRIVEE EN MILIEU RURAL

Dated/En date du: 12 AOUT 1992

- 1

AMENDMENT NUMBER SIX
TO THE GRANT AGREEMENT

Dated: 12 AOUT 1992

Between:

THE REPUBLIC OF SENEGAL ("Grantee")

And

THE UNITED STATES OF AMERICA, acting through the Agency for International Development ("A.I.D.")

WHEREAS, the Grantee and A.I.D. entered into the Community and Enterprise Development Project Grant Agreement, dated January 4th, 1984 ("the Agreement"), as amended; and

WHEREAS, the Grantee and A.I.D. entered into Amendment Number One on August 19, 1985, Amendment Number Two on April 28, 1989, Amendment Number Three on August 31, 1989, Amendment Number Four on September 20, 1989, and Amendment Number Five on June 13, 1990 to the Community and Enterprise Development Project Grant Agreement (as so amended, the "Agreement"); and

WHEREAS, A.I.D. has signed a cooperative agreement with an independent U.S. institution, the New Transcentury Foundation (NTF) on August 2, 1985, to implement the project and provide, through a sub-contract with Management Systems International, technical assistance, and through its Credit Agency for Private Enterprise (CAPE), credit to small-scale enterprises;

AMENDEMENT NUMERO SIX
A L'ACCORD DE SUBVENTION

En date du: 12 AOUT 1992

Passé entre

LA REPUBLIQUE DU SENEGAL ("Bénéficiaire")

Et

LES ETATS UNIS D'AMERIQUE, agissant par l'intermédiaire de l'Agence des Etats-Unis pour le Développement International ("A.I.D.")

CONSIDERANT QUE le Bénéficiaire et l'A.I.D. ont conclu l'Accord de Subvention du Projet de Développement des Collectivités locales et de l'Entreprise privée en Milieu rural à la date du 4 janvier 1984 ("l'Accord"), tel que modifié; et

CONSIDERANT QUE le Bénéficiaire et l'A.I.D. ont conclu le 19 août 1985 l'Amendement Numéro Un; le 28 avril 1989 l'Amendement Numéro Deux; le 31 août 1989 l'Amendement Numéro Trois; le 20 septembre 1989 l'Amendement Numéro Quatre; et le 13 juin 1990 l'Amendement Numéro Cinq à l'Accord de Subvention du Projet de Développement des Collectivités locales et de l'Entreprise privée en Milieu rural (tel que modifié, "l'Accord"); et

CONSIDERANT QUE l'A.I.D. a signé le 2 août 1985 un accord de coopération avec une institution américaine indépendante, New Trancentury Foundation (NTF), pour exécuter le projet et fournir, par le biais d'un sous-contrat avec Management Systems International, une assistance technique, et par le biais de son Agence de Crédit pour l'Entreprise Privée (ACEP), des crédits aux petites entreprises;

WHEREAS, the Grantee and A.I.D. desire to amend the Agreement to: (1) permit the Grantee to contribute to the project budget for One Million Seven Hundred Six Thousand Four Hundred Forty United States Dollars ($1,706,440); and (2) to expand the project's geographic coverage of the small-scale enterprise (SSE) credit component to the regions of Ziguinchor, Kolda and Tambacounda;

NOW THEREFORE, the Parties hereto agree that the Agreement shall be amended to read as follows:

1. Block No. 4, Grantee Contribution to the Project, is amended by substituting "U.S. $1,706,440" for "U.S. $0".

2. The Project Description: Block No. 3, is amended to delete the first paragraph and insert the following in lieu thereof to reflect the expansion of the small enterprise credit component to the regions of Ziguinchor, Kolda and Tambacounda:

"The Project purpose is to enable village organizations and small-scale enterprises (SSEs) in selected regions of Senegal to manage and sustain their own development. The project consists of assistance to (1) village organizations through Private Voluntary Organizations (PVOs) to carry out productive development activities which benefit themselves and the regions, and (2) small-scale enterprises through a credit fund to increase profitability and sustain their own growth."

CONSIDERANT QUE le Bénéficiaire et l'A.I.D. souhaitent modifier l'Accord pour: (1) permettre au Bénéficiaire d'apporter sa contribution au budget du projet pour Un Million Sept Cent Six Mille Quatre Cent Quarante (1.706.440) dollars E.U.; et (2) étendre la couverture géographique du volet crédit aux petites entreprises aux régions de Ziguinchor, Kolda et Tambacounda;

POUR CES MOTIFS, les Parties aux présentes conviennent que l'Accord sera amendé comme suit:

1. La Section 4, Contribution du Bénéficiaire au Projet, est amendée de manière à remplacer "0 dollars E.U" par "1.706.440 dollars E.U".

2. La Description du Projet: Section N° 3, est modifiée de manière à supprimer le premier paragraphe et à le remplacer par le paragraphe suivant, afin de refléter l'extension aux régions de Ziguinchor, Kolda et Tambacounda du volet crédit aux petites entreprises:

"Le but du Projet est de permettre aux organisations villageoises et aux petites entreprises de certaines régions choisies du Sénégal de gérer et d'autofinancer leur développement. Le Projet consiste en une assistance (1) aux organisations villageoises, par l'intermédiaire d'organisations non governmentales (ONG), pour leur permettre de réaliser des activités de développement productives qui leur profitent et profitent à leur région, et (2) aux petites entreprises, par l'intermédiaire d'un fonds de crédit, pour leur permettre d'augmenter leur rentabillté et d'autofinancer leur croissance."

3. The Project Description, Block No. 4, Special Covenants Concerning Project Implementation and Achievement of Project Objectives, is amended by adding the following paragraph "6":

"6. Separate Protocol between Grantee and NTF:

The Grantee covenants to sign a separate agreement with New Transcentury Foundation (NTF) before any existing project funds involved in the extension under the present Amendment be disbursed, and a separate account established in an approved bank by NTF to receive the Grantee's financial contribution for the project extension activities. The agreed upon protocol will describe procedures and modalities for installment and use of the Grantee's funding contribution."

4. Annex I, General Project Description, is amended by adding the following paragraphs to reflect the additional end of project status, outputs and inputs as a result of the project expansion to the regions of Ziguinchor, Kolda and Tambacounda:

"End-of-Project Status:

- Institutionalization of a profitable, private financial institution, with headquarters in Dakar, to continue SSE credit activities in the project area after the Project Assistance Completion Date (PACD) of December 31, 1993."

3. La Description du Projet, Section N° 4, Dispositions spéciales concernant l'exécution du Projet et la réalisation des objectifs du Projet, est amendée de manière ajouter le paragraphe "6" suivant:

"6. Protocole séparé entre le Bénéficiaire et NTF:

Le Bénéficiaire s'engage à signer un accord séparé avec New Transcentury Foundation (NTF) avant que les fonds disponibles au titre de l'extension, conformément au présent Amendement, soient déboursés, et qu'un compte distinct soit ouvert par NTF dans une banque agréée pour recevoir la contribution financière du Bénéficiaire dans le cadre des activités d'extension du projet. Le protocole mis au point d'un commun accord établira les procédures et modalités de versement et d'utilisation de la contribution financière du Bénéficiaire."

4. L'Annexe I, Description Générale du Projet, est amendée de manière à ajouter les paragraphes suivants afin de refléter les indicateurs additionnels de la situation en fin de projet ainsi que les extrants et intrants additionnels suite à l'extension du projet dans les régions de Ziguinchor, Kolda et Tambacounda:

"B. Indicateurs de la Situation en fin de Projet:

- Institutionnalisation d'une institution financière privée rentable ayant son siège à Dakar, pour poursuivre les activités de crédits aux petites entreprises dans la zone du projet après la Date d'Achèvement de l'Assistance au Projet fixée au 31 décembre 1993."

"Project Ouputs:

The project will produce the following additional outputs:

(1) 1,750 SSEs in the project area have received credit, repaid loans on time, and run profitable operations.

(2) 800 new jobs created."

"Project Inputs:

The additional project inputs for the Ziguinchor, Kolda and Tambacounda SSE credit activities include:

(1) Technical Assistance

The current expatriate technical assistant will continue to implement the project and hire all necessary local staff for the activities in Ziguinchor, Kolda and Tambacounda. To do so, the New Transcentury Foundation (NTF) will use and account separately the funds provided by the Grantee established in a separate, non-commingled bank account. The Grantee's contribution will only be used for activities which are only related to the Ziguinchor, Kolda and Tambacounda operations.

(2) Commodities, Equipment and Vehicles

Three vehicles, six motorbikes and a certain amount of office equipment and supplies will be procured for the field personnel and for equiping the two new regional offices and five branch offices in Ziguinchor, Kolda, and Tambacounda, using unearmarked A.I.D.-financed project funds.

"Extrants du Projet:

Le projet devra produire les extrants supplémentaires suivants:

(1) 1.750 petits entrepreneurs de la zone du projet ont reçu un crédit, l'ont remboursé dans les délais impartis, et mené des opérations rentables.

(2) 800 nouveaux emplois ont été créés."

"Intrants du Projet:

Les intrants supplémentaires du projet liés à l'extension des activités de crédit aux petites entreprises aux régions de Ziguinchor, Kolda et Tambacounda comprennent:

(1) Assistance Technique

L'actuel assistant technique expatrié continuera à exécuter le projet et recrutera tout le personnel local nécessaire pour les activités de Ziguinchor, Kolda et Tambacounda. Pour ce faire, New Transcentury Foundation (NTF) devra utiliser, avec une comptabilité séparée, les fonds fournis par le Bénéficiaire et placés dans un compte bancaire séparé. La contribution du Bénéficiaire sera exclusivement utilisée pour des activités liées aux opérations de Ziguinchor, Kolda et Tambacounda.

(2) Bien d'Equipement, Equipement et Véhicules

Trois véhicules, six mobylettes et une certaine quantité de matériels et de fournitures de bureau seront achetés pour les agents travaillant sur le terrain et pour équiper les deux nouveaux bureaux régionaux et cinq agences à Ziguinchor, Kolda, et Tambacounda, en utilisant les fonds non réservés du projet financés par l'A.I.D.

(3) Operational Costs of SSE Credit Activities

The Grantee's contribution will finance all new local currency costs associated with the expansion to the Ziguinchor, Kolda and Tambacounda through December 1993. This includes salaries for 13 new staff to be hired, vehicle maintenance and support, transport, supplies, legal fees, and other miscellaneous costs of the program. By January 1994, projections show that the loan portfolio will be large enough to generate earned interest sufficient to cover all operating costs in Ziguinchor, Kolda and Tambacounda.

(4) Capitalization of Credit Fund

The project will contribute $1.4 million (CFAF 365 million) Credit Agency for Private Enterprise (CAPE) revolving credit fund over the 17-month project expansion in Ziguinchor, Kolda, and Tambacounda beginning in August 1992."

4. A financial plan reflecting the additional funding provided by this Amendment, as attached hereto, is set forth as Annex I of the Amendment.

Except as amended hereby, the Agreement remains in full force and effect.

IN WITNESS WHEREOF, the Republic of Senegal and the United States of America, each acting through its duly authorized representative, have caused this Amendment Number Six to be signed in their names and delivered as of the day and year first above written.

FOR THE UNITED STATES OF AMERICA:
Douglas Sheldon
Acting Director, USAID/Senegal

12 AOUT 1992

(3) Coûts de fonctionnement des activités de crédit aux petites entreprises:

Jusqu'en décembre 1993, la contribution du Bénéficiaire financera tous les coûts en monnaie locale liés à l'extension du projet aux régions de Ziguinchor, Kolda et Tambacounda. Ceci inclut le salaire de 13 nouveaux employés qui seront recrutés, l'entretien des véhicules ainsi que le carburant, les déplacements, les fournitures, les prestations d'ordre réglementaire et juridique et autres frais divers du programme. Les prévisions montrent que, d'ici janvier 1994, le portefeuille de prêt sera assez important pour générer des intérêts suffisants pour couvrir tous les coûts de fonctionnement à Ziguinchor, Kolda et Tambacounda.

(4) Capitalisation du Fonds de Crédit

A partir d'août 1992, le projet contribuera pour un montant de 1,4 million de dollars (365 millions FCFA) au fonds de crédit renouvelable de l'Agence de Crédit pour l'Entreprise Privée (ACEP) sur les 17 mois d'extension du projet aux régions de Ziguinchor, Kolda et Tambacounda."

4. Un plan financier incorporant le financement supplémentaire alloué par le présent Amendement est ci-joint et constitue l'Annexe I de l'Amendement.

A l'exception des modifications apportées par le présent Amendement, l'Accord reste valable et en vigueur.

EN FOI DE QUOI, le République du Sénégal et les Etats-Unis d'Amérique, chacun agissant par l'intermédiaire de son représentant dûment autorisé, ont signé en leur nom le présent Amendement Numéro Six qui entre en vigueur à la date mentionnée ci-dessus.

Le Ministre de l'Economie, des Finances et du Plan

10 AOUT 1992

Famara Ibrahima SAGNA

POUR LA REPUBLIQUE DU SENEGAL
Famara Ibrahima Sagna,
Ministre de l'Economie, des Finances et du Plan

ANNEX I

FINANCIAL PLAN

ILLUSTRATIVE FINANCING BUDGET
(In U.S. Dollars)

Project Inputs	Obligated to date	Amendment Six	Total Obligations
I. U.S. CONTRIBUTION			
1. Cooperative Agreement (Technical Assistance, Commodities/Equipment, Revolving Credit Funds, Village Organization Assistance)	14,225,739	0	14,255,739
2. Training	225,164	0	225,164
3 Evaluation, Audit	260,838	0	260,838
4. Other	487,259	0	487,259
Total U.S. Contribution:	15,229,000	0	15,229,000
II. GOS CONTRIBUTION			
1. Cooperative Agreement (Technical Assistance, Commodities/Equipment, Revolving Credit Funds, Village Organization Assistance)	0	1,706,440	1,706,440
2. Training	0	0	0
3 Evaluation, Audit	0	0	0
4. Other	0	0	0
Total GOS Contribution:	0	1,706,440	1,706,440
TOTAL U.S. AND GOS CONTRIBUTION	15,229,000	1,706,440	16,935,440

ANNEXE I

PLAN FINANCIER

Budget Indicatif pour la Durée du Projet
(En Dollars E.U)

Intrants du Projet	Fonds engagés à ce jour	Amendement Six	Total des Engagements
I. CONTRIBUSTION DES ETATS-UNS			
1. Accord de Coopération (Assistance Technique, Biens et Equipement, Fonds de Crédit Renouvelable, Assistance aux Organisations Villageoises)	14.225.739	0	14.255.739
2. Formation	225.164	0	225.164
3. Evaluation, Audit	260.838	0	260.838
4. Autre	487.259	0	487.259
Total Contribution des E.U:	15.229.000	0	15.229.000
II. CONTRIBUTION DU GOUVERNEMENT DU SENEGAL (GRS)			
1. Accord de Coopération (Assistance Technique, Biens et Equipement, Fonds de Crédit Renouvelable, Assistance aux Organisations Villageoises)	0	1.706.440	1.706.440
2. Formation	0	0	0
3. Evaluation, Audit	0	0	0
4. Autre	0	0	0
Total Contribution GRS	0	1.706.440	1.706.440
CONTRIBUTIONS TOTALES E.U. ET GRS	15.229.000	1.706.440	16.935.440

Drafter: PRM:MBèye:mb 6/30/92 MBeye

Clearances: PRM:RGilson

PDO:ALy

PDO:JWooten

TU:SDiakhaté

OFM: JKatt

ADDIR:JvdVeen

Cleared as draft pending [illegible] PP [illegible] No 4 [illegible] G.A. amendment review (see attached [illegible] comments with which [illegible])

7596P